

誰一人取り残さない

「国際アート・カルチャー都市」「SDGs未来都市」へ

Creating an International City of Arts & Culture and an SDGs Future City, that leaves no one behind

豊島区長 **高野之史**
Yukio Takano, Mayor of Toshima City

2019年から2020年にかけて、豊島区は大きく変貌しました。マンガの原点「トキワ荘」や世界屈指の音楽家たちによる演奏を楽しめる野外劇場、池袋をゆったり回遊する真っ赤な電気バスなど、まちの至るところに文化発信の拠点があり、日々、笑顔と感動の物語が生まれています。豊島区は、破綻寸前の財政危機や23区で唯一「消滅可能性都市」と指摘されるなど逆境の中でも、ぶれることなく「文化によるまちづくり」を推進してきました。産官学民の「オールとしま」で、ピンチをチャンスと捉えて知恵を絞り、情熱をもって取り組んできた成果が、日本代表としての「東アジア文化都市2019豊島」の開催、そして2020年の「SDGs未来都市」と「自治体SDGsモデル事業」のダブル選定に結びつきました。これからも皆さんとともに、国際アート・カルチャー都市とSDGs未来都市の共通のゴールである、誰一人取り残さない、笑顔あふれる未来をめざして邁進してまいります。

Toshima City was significantly transformed between 2019 and 2020. There are cultural centers all over the city, such as Tokiwaso, the birthplace of manga, open-air theatres where visitors can enjoy performances by some of the world's best musicians, and a bright red electric bus that travels leisurely around Ikebukuro. The city produces stories full of smiles and excitement every day. Despite adversity, such as being at risk of bankruptcy and being the only city in the 23 wards identified as at risk of disappearing, Toshima City has unwaveringly promoted its stance of city planning through culture. "All Toshima" - a partnership between industry-government-academia-private sectors, saw this crisis as an opportunity, using its collective knowledge to work passionately towards its goals. As a result, Toshima City was simultaneously selected as a Culture City of East Asia 2019. In 2020, it was also chosen as an SDGs Future City and an SDGs Model of Local Governments. We will continue to work together to achieve our shared goals of becoming an International City of Arts & Culture and an SDGs Future City, providing a bright future that leaves no one behind.



Contents

- 02 区長メッセージ
Message from the Mayor
- 04 誰もが主役になれる持続発展都市へ
A city of sustainable development where everyone can take the lead
- 08 にぎわいが広がる
Growing festive spirit
 - としまどりの防災公園 (IKE・SUNPARK)
Toshima Midori no Bousai Park (IKE・SUNPARK)
 - 池袋西口公園 (GLOBAL RING)
Ikebukuro Nishiguchi Park (GLOBAL RING)
 - 中池袋公園
Naka-Ikebukuro Park
 - 南池袋公園
Minami-Ikebukuro Park
- 14 世界とつながる
Global connection
 - 東アジア文化都市2019豊島
Culture City of East Asia 2019 Toshima
 - アニメの聖地・池袋
Ikebukuro, sacred grounds of anime
 - トキワ荘マンガミュージアム
Tokiwaso Manga Museum
 - Hareza池袋
Hareza Ikebukuro
- 20 日常を彩る
Coloring the everyday
 - ウイロード
WE ROAD
 - 光のファンタジー
Fantasy of Light
 - アートトイレプロジェクト
Art Toilet Project
 - 豊島区役所本庁舎
Toshima City Office
- 24 未来へ受け継ぐ
Legacy for the future
- 26 豊島区のお祭り
Festivals in Toshima
- 28 “誰一人取り残さないまち”へ
A city that leaves no one behind
- 32 豊島区基本データ
Toshima City Basic Data
- 34 国際アート・カルチャー都市×SDGs未来都市
International City of Arts & Culture × SDGs Future City